

IT

CRONOTERMOSTATO DA PARETE “UP AND DOWN”*Ampio display - modalità Inverno o Estate*

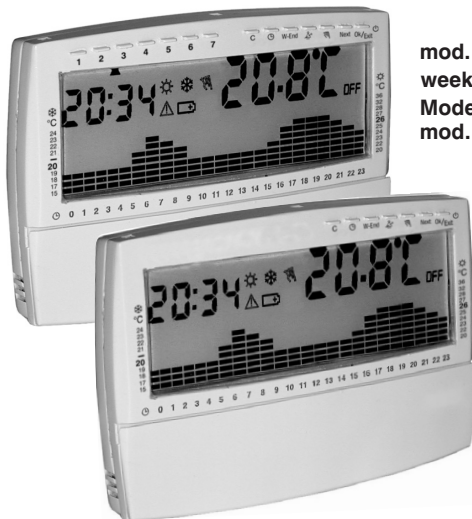
EN

WALL MOUNTING CHRONOTHERMOSTAT “UP AND DOWN”*Wide display - Winter or Summer mode*

DE

ZEITSCHALTETHERMOSTAT WANDMONTAGE “UP AND DOWN”*Großzügiges Display - Winter- und Sommermodus*

ES

CRONOTERMOSTATO DE PARED “UP AND DOWN”*Ampio display - modalidad Invierno o Verano*

mod. settimanale

weekly model

Modell mit Wochenprogrammierung

mod. semanal

mod. giornaliero

daily model

Modell mit Tagesprogrammierung

mod. diario

**3V dc**2x 1,5Vdc LR03 - AAA
(not included)

ITALIANO

Avvertenze, istruzioni per l'installazione, programmazione e modo di impiego:

pag. 3

ENGLISH

Warnings, instructions to install, program and use the device:

pag. 28

DEUTSCH

Hinweise, Installations-, Programmierungs- und Bedienungsanleitung:

Seite 53

ESPAÑOL

Advertencias, instrucciones de instalación, programación y modo de empleo:

pág. 78

AVVERTENZE _____	pag. 3	5 - ACCENSIONE DEL CRONOTERMOSTATO _____	pag. 9
1 - DATI TECNICI _____	pag. 4	6 - PROGRAMMAZIONE DEL CRONOTERMOSTATO _____	pag. 10
2 - INSTALLAZIONE _____	pag. 5	7 - FUNZIONI D'USO E RISPARMIO ENERGETICO _____	pag. 13
3 - LEGENDA DISPLAY E FUNZIONE TASTI _____	pag. 7	8 - FUNZIONI PROGRAMMABILI DI ADATTAMENTO AL TIPO DI IMPIANTO _____	pag. 18
4 - INSERIMENTO E SOSTITUZIONE PILE _____	pag. 8		

PRESENTAZIONE

Gentile Cliente, La ringraziamo per aver scelto un nostro prodotto.

Il Cronotermostato modello giornaliero o modello settimanale può comandare impianti di riscaldamento (caldaie murali, bruciatori, elettrovalvole di zona, impianti a pavimento) e/o impianti di condizionamento grazie alla funzione RISCALDAMENTO (INVERNO) o RAFFRESCAMENTO (ESTATE). È dotato di un datario con la data e l'ora attuali preprogrammate in fabbrica, che permette il cambio da ora solare a ora legale e viceversa, in modo completamente automatico. La facilità di programmazione è la caratteristica fondamentale di questo cronotermostato.

Durante la fase di progettazione, si è pensato soprattutto alle esigenze dell'utilizzatore che, per modificare le impostazioni, non dovrà eseguire combinazioni di più tasti per passare da una funzione ad un'altra: a sua disposizione ci sono tasti specifici. Ad ogni giorno della settimana corrisponde un tasto (modello settimanale), così come per aumentare o diminuire la temperatura in ogni ora della giornata.

Il cronotermostato, di fabbrica, regola la temperatura in modo differenziale ON/OFF e l'isteresi è impostabile da 0,1°C a 0,9°C per adattarsi all'inerzia termica del Vostro specifico impianto, oppure è possibile selezionare il funzionamento in modo proporzionale modulante con cicli di durata impostabili (7-10-15-20 minuti); questo sistema permette di mantenere più stabile la temperatura desiderata, aumentando la sensazione di comfort per l'utente.

Il dispositivo ha inoltre la possibilità di anticipare l'accensione e/o lo spegnimento dell'utenza allacciata (funzionamento intelligente standard ed economy), per ritrovarvi all'ora prefissata con la temperatura desiderata già raggiunta. La scala di temperatura è in gradi Centigradi (Celsius) ed è possibile calibrare la misurazione della temperatura ambiente impostando un valore di correzione.

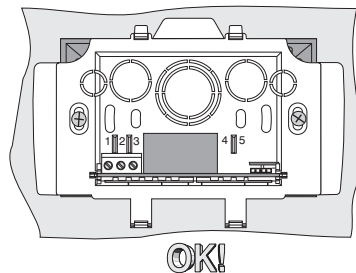
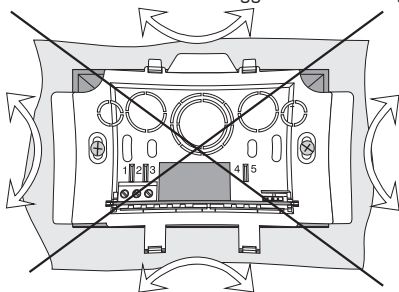
Particolare attenzione è stata riservata anche al risparmio energetico: la funzione WEEKEND, la sospensione per pulizie domestiche, il blocco opzionale delle temperature di Set impostate (MAX/MIN), consentono di evitare sprechi di energia con conseguente risparmio economico (vedere la descrizione di queste ed altre funzioni nelle pagine successive).

AVVERTENZE!

IT

- Le istruzioni sono uniche sia per il modello giornaliero che settimanale (le figure utilizzate di riferimento si riferiscono al modello settimanale).
- Leggere attentamente il libretto istruzioni prima di utilizzare il prodotto in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'installazione e l'uso. conservare con cura il libretto istruzioni per successive consultazioni.
- Il costruttore si riserva la facoltà di introdurre tutte le modifiche tecniche e costruttive che riterrà necessarie senza obbligo di preavviso.
- L'installazione ed il collegamento elettrico del cronotermostato devono essere eseguiti da personale qualificato ed in conformità alle norme e leggi vigenti.
- Il cronotermostato non andrà utilizzato da persone (compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza delle istruzioni, a meno che vengano supervisionati o abbiano ricevuto le dovute istruzioni che riguardano l'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini andranno supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Assicurarsi dell'integrità del prodotto dopo averlo tolto dalla scatola di imballo. I componenti dell'imballaggio (eventuali sacchetti in plastica, sospensioni in pvc, ecc.) devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.
- Utilizzare solamente pile minitipo alcaline da 1,5V tipo AAA (LR03), l'utilizzo di pile non idonee comporta la possibilità di perdita della programmazione inserita. Pile non incluse nella confezione.
N.B.: il prodotto è stato testato e garantisce le sue caratteristiche con pile alcaline DURACELL o ENERGIZER.
- Se appare sul display il valore della temperatura ambiente 0°C o $+50^{\circ}\text{C}$ in modo lampeggiante, significa che la temperatura rilevata è oltre i limiti di scala.
- Se il display visualizza "Err" (fisso) indica che la sonda è guasta: ogni attività di termoregolazione viene sospesa.
- Il cronotermostato è preprogrammato in fabbrica e assicura all'accensione con l'inserimento delle pile: la data, l'ora e i minuti correnti; in caso di necessità sarà possibile aggiornarli manualmente seguendo la procedura al paragrafo 6.1.
- In caso di necessità pulire il cronotermostato utilizzando un panno leggermente umido.

Per assicurare un corretto montaggio del cronotermostato alla base parete (paragrafo 2.4), la stessa non deve presentare incurvure dovute all'eccessivo serraggio delle viti di fissaggio nella scatola rettangolare incassata a muro (vedere figure sotto).



1 - DATI TECNICI

IT

Alimentazione: _____	N. 2 pila alcaline Ministilo 1,5 V tipo AAA (LR03)
Autonomia: _____	1 anno minimo
Tipo di azione, disconnessione ed apparecchio: _____	1/ B / U / Elettronico
Tipo di uscita: _____	A relè con contatto in scambio NA / COM / NC, libero da potenziale - max 5(2)A / 250 Vac classe A
Software: _____	4 kV
Tensione impulsiva nominale: _____	1,5 mm ² ÷ 2,5 mm ²
Sezione dei fili ai morsetti: _____	Classe II ☐
Tipo di isolamento: _____	IP30
Grado di protezione: _____	Normale
Grado di inquinamento: _____	± 1 sec/giorno
Precisione dell'orologio: _____	± 0,5 °C
Precisione lettura temperatura: _____	0,1 °C
Risoluzione indicatore temperatura ambiente: _____	0 °C ÷ +50 °C
Scala di visualizzazione temperatura ambiente: _____	15 - 17 - 18 - 19 - 20 - 20,5 - 21 - 22 - 23 - 24 °C: 10 step (livelli)
Campo di regolazione temperatura riscaldamento: _____	+6 °C (default attivata)
Protezione termica antigelo (inverno): _____	20 - 22 - 23 - 24 - 25 - 26 - 27 - 28 - 32 - 36 °C: 10 step (livelli)
Campo di regolazione temperatura raffreddamento: _____	+40°C (default esclusa)
Protezione termica estate (anticaldo): _____	

Modalità di regolazione temperatura

- differenziale ON/OFF (default): _____	regolabile da 0,1 a 0,9 °C (default 0,3 °C)
- proporzionale modulante: _____	regolabile da 7 -10 - 15 - 20 minuti (default 10 minuti)
Gradiente termico: _____	1°K / 15 min
Limiti della temperatura di funzionamento: _____	0÷ +55 °C
Limiti della temperatura di stoccaggio: _____	-10÷ +65 °C
Normative di riferimento per marcatura CE: _____	LVD/EMC EN60730-2-7 EN60730-2-9



SMALTIMENTO DI VECCHI APPARECCHI ELETTRICI ED ELETTRONICI (direttiva europea 2002/96/CE)

Questo simbolo sul prodotto o sul suo imballo indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico.

Al contrario, dovrà essere portato ad un punto di raccolta determinato per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici, come ad esempio:

- punti vendita, nel caso si acquisti un prodotto nuovo simile a quello da smaltire - punti di raccolta locali (centri di raccolta rifiuti, centri locali di riciclaggio, ecc...).

Assicurandovi che il prodotto sia smaltito correttamente, aiuterete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero essere causate da un inadeguato smaltimento di questo prodotto. Il riciclaggio dei materiali aiuterà a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate riguardo il riciclaggio di questo prodotto, contattate per cortesia il Vs. ufficio locale, il Vs. servizio di smaltimento rifiuti domestici o il negozio dove avete acquistato questo prodotto.

Attenzione: in alcuni paesi dell'Unione il prodotto non ricade nel campo di applicazione della legge nazionale di recepimento della direttiva europea 2002/96/CE, e quindi non è in essi vigente alcun obbligo di raccolta differenziata a "fine vita".



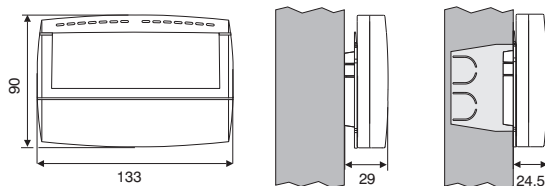
L'apparecchio contiene una batteria non rimovibile e non deve essere smaltito come rifiuto urbano, essendo soggetto a raccolta separata per evitare danni all'ambiente.

Nel rispetto della Direttiva 2006/66 e delle leggi nazionali di recepimento per lo smaltimento del prodotto a fine vita, il mancato rispetto di quanto sopra è sanzionato dalla Legge. 5

2 - INSTALLAZIONE

IT

2.1 - DIMENSIONI D'INGOMBRO

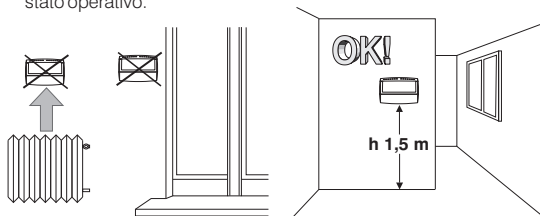


2.2 - NORME PER L'INSTALLAZIONE

Importante: l'installazione ed il collegamento elettrico dei dispositivi ed apparecchiature devono essere eseguiti da personale qualificato ed in conformità alle norme e leggi vigenti. Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per quanto concerne l'impiego di prodotti che debbano seguire particolari norme di ambiente e/o installazione, il cui onere resta di competenza ed a carico dell'installatore.

Installazione del cronotermostato: indipendente - fisso

- direttamente a parete o a semi incasso in scatola rettangolare 3 moduli.
- installare il cronotermostato a circa $1,5 \div 1,7$ m da terra lontano da fonti di calore, finestre e quant'altro possa influenzarne il normale stato operativo.



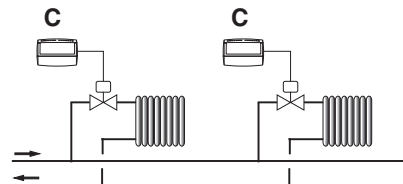
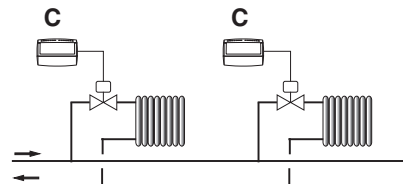
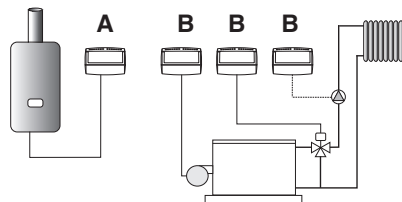
2.3 - ESEMPI D'INSTALLAZIONE

Attenzione: prima di effettuare l'installazione disattivare la tensione di rete

Impianti di riscaldamento con cronotermostato che comanda:

- A) Caldaia murale
- B) Bruciatore o Pompa di circolazione o Elettrovalvola motorizzata
- C) Elettrovalvola di zona

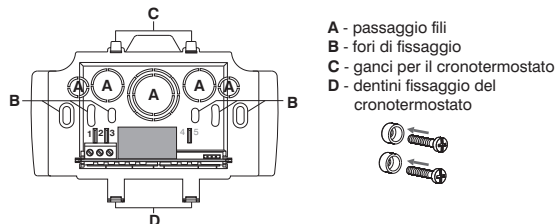
N.B.: gli esempi riportati nella presente documentazione sono di principio.



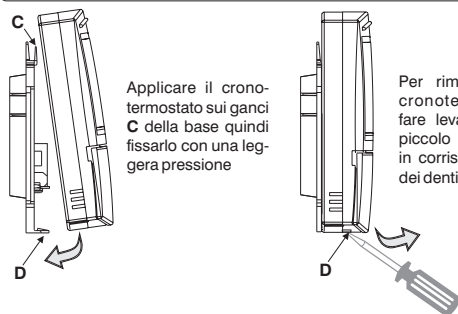
2 - INSTALLAZIONE

2.4 - FISSAGGIO BASE E DISPOSITIVO

- Disattivare la tensione di rete del dispositivo da comandare.
- Fissare con viti la base a parete o alla scatola incasso utilizzando gli appositi fori **B**. Qualora la parete dove fissare la base del cronotermostato fosse metallica, inserire nelle due viti le apposite rondelle isolanti.
- Effettuare i collegamenti elettrici e agganciare il cronotermostato sulla base avendo cura di inserire correttamente i contatti, quindi esercitare una leggera pressione sino ad udire lo scatto dei dentini di fissaggio.

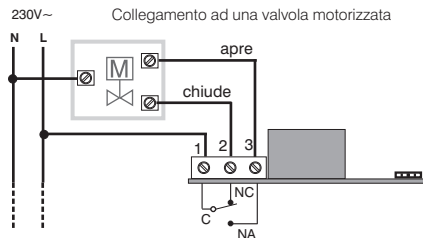
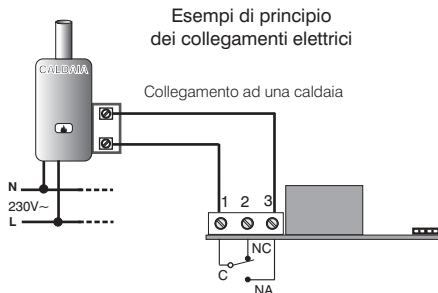


! Per assicurare un corretto montaggio del cronotermostato alla base parete, la stessa non deve presentare incurvatura dovuta all'eccessivo serraggio dei viti di fissaggio nella scatola rettangolare incassata a muro.



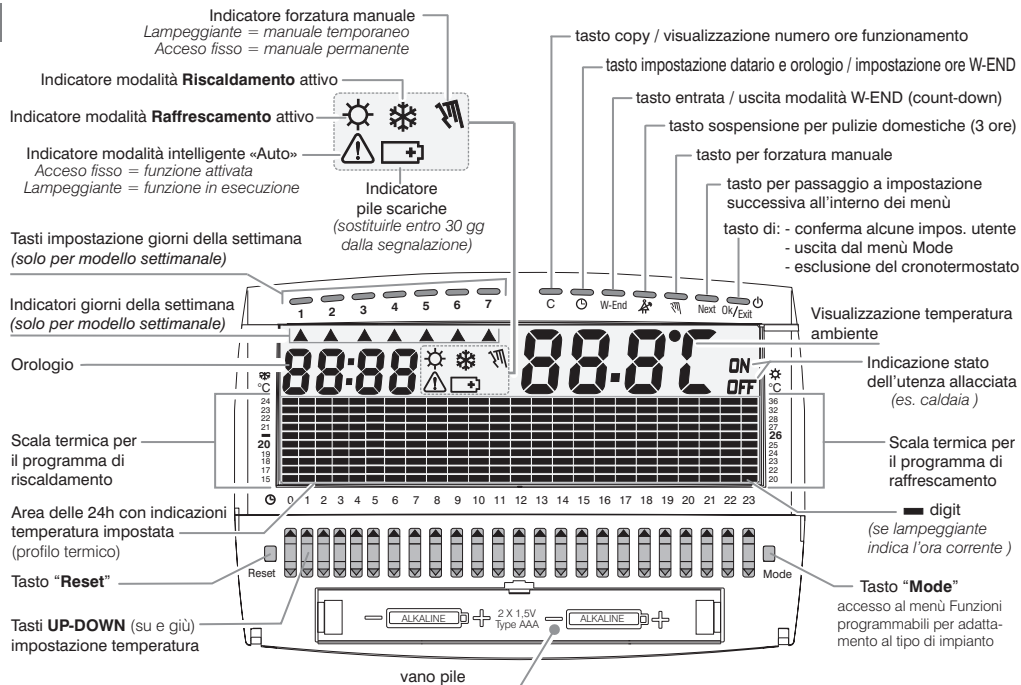
2.5 - COLLEGAMENTI ELETTRICI IT

- Disattivare la tensione di rete del dispositivo da comandare
- Collegare il dispositivo da comandare ai morsetti:
 - 1 - comune
 - 2 - contatto normalmente chiuso
 - 3 - contatto normalmente aperto



3 - LEGENDA DISPLAY E FUNZIONE TASTI

IT



Nota: ogni volta che un qualsiasi tasto viene premuto (con segnalazione acustica attiva), il cronotermostato emette un segnale acustico BEEP se l'operazione è corretta, BOOP se si sta eseguendo una operazione non corretta.

Ulteriori particolari di visualizzazioni sul display e funzioni tasti sono descritte negli specifici paragrafi di utilizzo

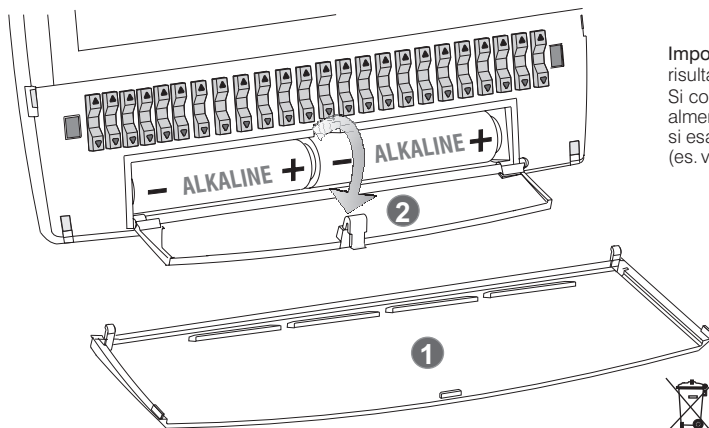
4 - INSERIMENTO O SOSTITUZIONE PILE

La comparsa sul display del simbolo  (fisso) indica che le pile si stanno esaurendo; da questo momento si hanno circa 30 giorni di tempo per effettuare la sostituzione. Se non si sostituiscono le pile quasi scariche nei tempi dichiarati si spegnerà il display.

Ogni attività di termoregolazione viene sospesa e tutte le impostazioni vengono memorizzate per essere ripristinate all'inserimento delle nuove pile.

Procedura di inserimento o sostituzione pile:

- rimuovere la cover frontale copristati **1**
 - aprire lo sportellino dell'alloggiamento pile **2**
 - inserire o sostituire le pile esauste con due pile **ALKALINE 1,5 V tipo AAA (LR03)** prestando attenzione alle polarità.
- UTILIZZARE PILE ALKALINE DI BUONA QUALITÀ** (consigliate pile Duracell o Energizer)
- richiudere lo sportellino **2**
 - inserire i ganci della cover frontale nelle apposite fessure sul cronotermostato **1** e chiuderla.



Importante: la durata delle pile può risultare superiore a 1 anno.

Si consiglia comunque di sostituirle almeno ogni 12 mesi per evitare che si esauriscano in periodi di assenza (es. vacanze natalizie ecc.)



Smaltire le pile esauste gettandole negli appositi contenitori e comunque secondo quanto prescritto dalle norme sulla tutela dell'ambiente.

5 - ACCENSIONE DEL CRONOTERMOSTATO

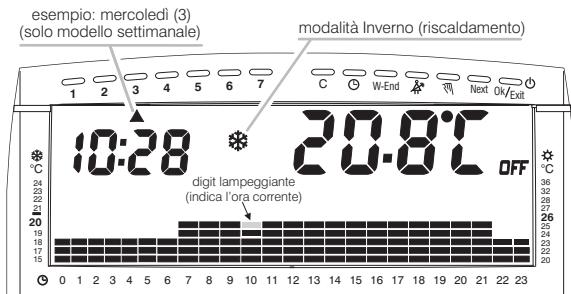
IT

A) Prima accensione

Dopo aver inserito le pile, il cronotermostato esegue un lamp-test accendendo tutti i segmenti del display.

Terminato il lamp-test, il cronotermostato, **preprogrammato in fabbrica è da subito operativo** visualizzando sul display:

- l'ora e i minuti correnti;
- il giorno corrente (solo modello settimanale);
- modalità **Inverno «riscaldamento»** e relativo profilo termico (dalle ore h 0 alle h 6:59 con i set a 18°C, dalle h 7:00 alle h 21:59 con i set a 20°C, dalle h 22:00 alle h 23:59 con i set a 18°C).
- il digit lampeggiante nel profilo termico indica l'ora corrente.



⚠ Attenzione!

il display acceso con entrambi i simboli **ON** e **OFF** spenti indica che il cronotermostato non è stato correttamente inserito nella base con relè fissata a parete.

Qualora l'accensione del cronotermostato avvenga prima del fissaggio alla base parete, potrebbe verificarsi che, ad installazione ultimata, l'indicazione **ON** o **OFF** presente sul display non corrisponda allo stato reale del relè. Entro max 1 minuto dal fissaggio del cronotermostato alla base parete, il relè si attiverà secondo l'indicazione **ON** o **OFF** presente sul display.

Affinché il cronotermostato segua correttamente il profilo termico, assicurarsi che l'ora e il giorno siano effettivamente quelli correnti; se così non fosse aggiornarli come da relativo paragrafo 6.1: **Modifica: anno, mese, giorno ora e minuti (attuali)**.

Per la regolazione della temperatura di set (livello) desiderata: agendo sui 24 tasti **UP-DOWN** corrispondenti alle ore giornaliere, modificare il programma termico sulle 24h secondo le proprie esigenze del giorno corrente e del resto dei giorni settimanali (solo modello settimanale) - vedere paragrafo 6.2.

Importante: se si desidera cambiare il modo di funzionamento da Inverno ❄ (riscaldamento) a Estate ☀ (raffrescamento) vedere capitolo 8 al paragrafo 8.2.

nota: in modalità Estate, il profilo termico è preimpostato in fabbrica dalle h 0 alle ore 23.59 con i set a 26°C, modificabili in qualsiasi momento.

B) Successive accensioni

Il cronotermostato assicura, anche in assenza delle pile, il mantenimento dell'ora e minuti, del giorno della settimana (mod. settimanale) correnti, del programma utente e delle opzioni impostate.

10 In caso di necessità, sarà comunque possibile aggiornare la data, ora e minuti correnti manualmente (vedere par. 6.1).

6 - PROGRAMMAZIONE DEL CRONOTERMOSTATO

Per semplificare la programmazione, il cronotermostato viene preimpostato in fabbrica.

Alla sua prima accensione o in caso di necessità, se il giorno (solo per modello settimanale), l'ora e i minuti correnti non saranno corretti, utilizzare in modo sequenziale la procedura di modifica qui sotto riportata.

6.1 - MODIFICA: ANNO - MESE - GIORNO ORA - MINUTI (ATTUALI)

1° Premere il tasto ; il display visualizza la scritta "YEAr" sul lato destro e l'anno sul lato di sinistra, modificare se occorre l'anno attuale dal (2012 al 2075 max) premendo ad impulsi uno dei tasti UP/DOWN.

2° Premere il tasto : appare la scritta "MOnt"; modificare se occorre il mese attuale premendo ad impulsi uno dei tasti UP/DOWN.

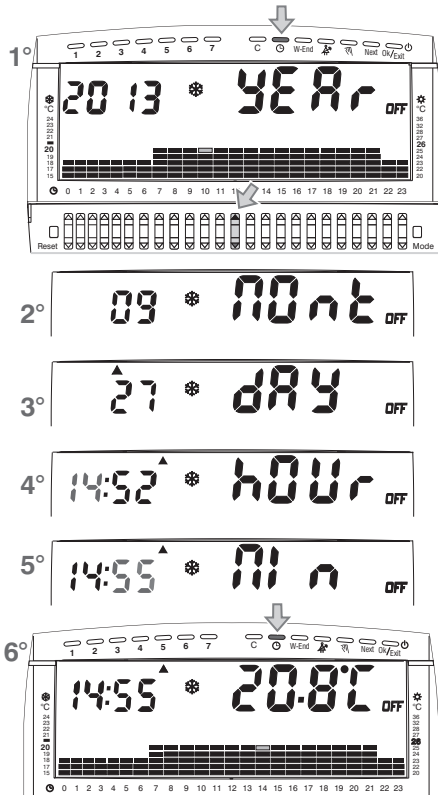
3° Premere il tasto : appare la scritta "dAY"; modificare se occorre il giorno attuale premendo ad impulsi uno dei tasti UP/DOWN.
Nota: solo per il modello settimanale in automatico si sposta anche la flag (▲) corrispondente al giorno della settimana (1 ÷ 7).

4° Premere il tasto : appare la scritta "hOUr"; modificare se occorre l'ora attuale (prime due cifre a sinistra) premendo ad impulsi uno dei tasti UP/DOWN.

5° Premere il tasto : appare la scritta "Min"; modificare se occorre i minuti attuali premendo ad impulsi uno dei tasti UP/DOWN.

6° Premere il tasto per salvare le nuove impostazioni e ritornare al normale funzionamento del cronotermostato.

importante: se durante le impostazioni la procedura non viene completata fino al punto 6, al termine di 1 minuto dall'ultima pressione di un tasto, il cronotermostato ritorna automaticamente al normale funzionamento senza salvare le eventuali modifiche.

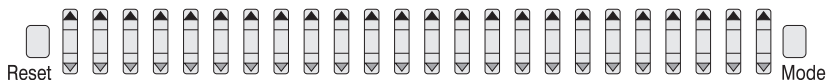


6 - PROGRAMMAZIONE DEL CRONOTERMOSTATO

IT 6.2 - IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA DESIDERATA

Il cronotermostato consente di impostare la temperatura di intervento per ogni ora del giorno e di effettuare programmi differenti per ogni giorno della settimana (modello settimanale), garantendo in questo modo una regolazione della temperatura ambiente ottimale per ogni esigenza dell'utente.

6.2.1) REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA



Ad ogni ora corrisponde un tasto **UP-DOWN**. Premendo sulla parte superiore del tasto ▲ (rosso), si ottiene un aumento della temperatura di intervento; premendo sulla parte inferiore ▼ (azzurro), si ottiene una diminuzione. Il dispositivo visualizza immediatamente l'avvenuta variazione nell'area di indicazione temperatura e indica il Set (livello) impostato sul display della temperatura ambiente. Trascorsi 8 secondi dall'ultima pressione di un tasto UP-DOWN, il display torna ad indicare la temperatura ambiente. Ogni variazione d'impostazione è memorizzata dopo 60 sec. dall'ultima pressione di un tasto.

Nota: sarà possibile bloccare i Set (livello) di temperatura massima e minima impostabili (vedere cap.8 - FUNZIONI PROGRAMMABILI).

Protezione termica Inverno «antigelo»

In modalità Inverno ❄ decrementando la temperatura, giunti all'ultima visualizzazione **15.0°C** (es. fig. 1), alla successiva pressione apparirà la temperatura antigelo **06.0°C** (es. in fig. 2), oppure tre trattini **-.-.°C** se la temperatura antigelo è esclusa (vedere paragrafo 8.9).

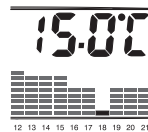


fig. 1

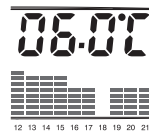
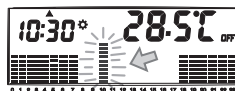


fig. 2

Protezione termica Estate «anticaldo»

In modalità Estate ☀ incrementando la temperatura, giunti all'ultima visualizzazione **36.0°C** (es. fig. 3), alla successiva pressione appariranno tre trattini **-.-.°C** (es. fig. 4), ad indicare che la protezione termica estate (anticaldo) è esclusa oppure **40.0°C** se è attivata (vedere paragrafo 8.10), e simultaneamente sparirà la colonna dei 10 (digit) livelli di temperatura.



Nota: i 10 (digit) livelli di temperatura lampeggianti contemporaneamente, indicano che l'ora corrente si trova nella programmazione di una protezione termica «anticaldo» (attivata o esclusa).



fig. 3

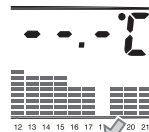


fig. 4

6 - PROGRAMMAZIONE DEL CRONOTERMOSTATO

6.2.2) IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA GIORNALIERA DESIDERATA

- impostare la temperatura desiderata per ogni ora (24h) utilizzando i tasti **UP/DOWN** come descritto nel par. precedente 6.2.1.

6.2.3) IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA SETTIMANALE DESIDERATA (solo modello settimanale)

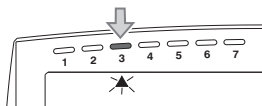
- Selezionare il giorno della settimana da programmare premendo il tasto corrispondente: sul display lampeggia l'indicatore del giorno scelto e appare il relativo profilo termico impostato.
- Eseguire una nuova impostazione della temperatura desiderata per ogni ora del giorno (24h) utilizzando i tasti **UP/DOWN** come descritto al paragrafo 6.2.1
- Dopo 8 sec. dall'ultima pressione di un tasto di impostazione, il cronotermostato si disporrà sul giorno corrente.
- È possibile programmare in successione più giorni senza attendere che il cronotermostato torni a visualizzare il giorno corrente, semplicemente premendo il tasto corrispondente al giorno che si vuole programmare.

6.2.4) COPIA DELL'IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA (solo modello settimanale)

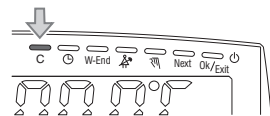
Nell'esempio riportato sotto, l'impostazione del giorno 3 viene copiata sui giorni 1,2,4,5.

Dal normale funzionamento del cronotermostato:

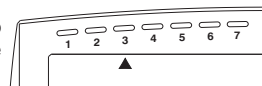
- 1° Selezionare il giorno della settimana che si desidera copiare: l'indicatore corrispondente lampeggia.



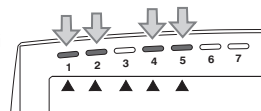
- 2° Premere il tasto **C**:



- 3° Il giorno selezionato precedentemente smette di lampeggiare

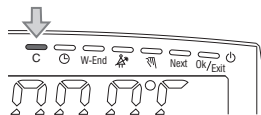


- 4° Premere i tasti dei giorni 1,2,4,5;



nota: in caso di errore, spegnere l'indicatore/i del o dei giorni che non si intendono modificare, premendo i corrispondenti tasti di selezione.

- 5° copiare la programmazione, premendo nuovamente il tasto **C**. Il cronotermostato riprende il normale funzionamento.



in ogni momento è possibile visualizzare il profilo termico giornaliero impostato di un qualsiasi giorno, premendo il corrispettivo tasto (l'indicatore lampeggia); dopo 8 sec. il cronotermostato ritorna al normale funzionamento visualizzando il giorno corrente ed il relativo profilo termico.

7 - FUNZIONI D'USO E RISPARMIO ENERGETICO

IT 7.1 - MODIFICA: ANNO - MESE - GIORNO - ORA - MINUTI (CORRENTI) vedere paragrafo 6.1

7.2 - LETTURA DEI PROFILI TERMICI PROGRAMMATI (solo modello settimanale)

In ogni momento è possibile visualizzare il profilo termico giornaliero (24h) impostato di un qualsiasi giorno, premendo il corrispettivo tasto (l'indicatore del giorno lampeggia); dopo 8 secondi il cronotermostato ritorna al normale funzionamento visualizzando il giorno corrente ed il relativo profilo termico.

7.3 - FUNZIONAMENTO MANUALE

Sono possibili 2 modi di funzionamento manuale, con sospensione del programma in corso:

7.3.1) FUNZIONAMENTO MANUALE TEMPORANEO

Dal normale funzionamento del cronotermostato, premendo **1 volta** il tasto , si ottiene la **forzatura manuale temporanea**: il simbolo  lampeggerà e l'impostazione della temperatura dell'ora corrente verrà applicata alle restanti ore del giorno in corso.

Il funzionamento manuale temporaneo cessa automaticamente alla mezzanotte del giorno corrente.

Durante questo periodo di forzatura manuale temporaneo è possibile selezionare la temperatura desiderata premendo un qualsiasi tasto **UP-DOWN** aumentando o diminuendo tutti i digiti riferiti dall'ora corrente alla mezzanotte.

Il periodo di forzatura manuale temporanea può essere interrotto anticipatamente premendo **1 volta** il tasto  (il simbolo  lampeggiante scompare).

7.3.2) FUNZIONAMENTO MANUALE PERMANENTE

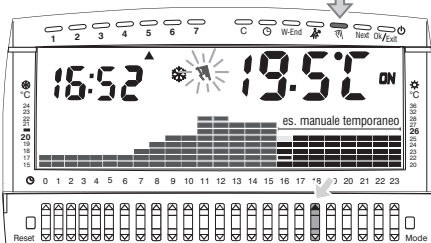
Dal normale funzionamento del cronotermostato, premere **2 volte** il tasto  il simbolo  si accenderà **fisso** sul display e l'impostazione della temperatura dell'ora corrente sarà applicata a tutte le 24 ore del giorno.

Durante il funzionamento manuale permanente è possibile selezionare la temperatura desiderata premendo un qualsiasi tasto **UP-DOWN** aumentando o diminuendo tutti i digiti riferiti alle 24 ore.

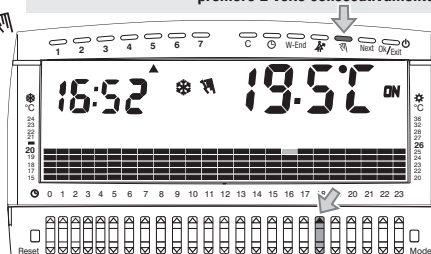
Il funzionamento manuale permanente resta attivo a tempo indeterminato;

per disattivarlo e ritornare al funzionamento da programma, premere **1 volta** il tasto  (il simbolo  fisso scompare).

da normale funzionamento per attivare il **MANUALE TEMPORANEO**
premere 1 volta



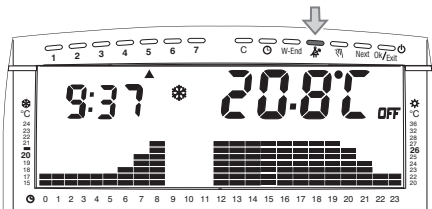
da normale funzionamento per attivare il **MANUALE PERMANENTE**
premere 2 volte consecutivamente



7 - FUNZIONI D'USO E RISPARMIO ENERGETICO

7.4- SOSPENSIONE DELL'IMPIANTO PER PULIZIE

Dal normale funzionamento del cronotermostato, premendo il tasto , il dispositivo spegnerà l'impianto per un periodo di 3 ore disponendosi in posizione antigelo (inverno) o disattivando il raffrescamento (estate). Questa funzione è stata appositamente studiata per evitare sprechi di energia in tutti quei casi (es. pulizie domestiche) in cui risulti necessario tenere le finestre aperte. L'attivazione del programma di sospensione è visualizzato con la scomparsa dei digit dal display in corrispondenza delle tre ore, a partire dall'ora in corso. Trascorse le 3 ore il cronotermostato riprende il programma interrotto. Per riattivare il programma interrotto prima del termine delle 3 ore premere il tasto  i digit mancanti riappariranno sul display.

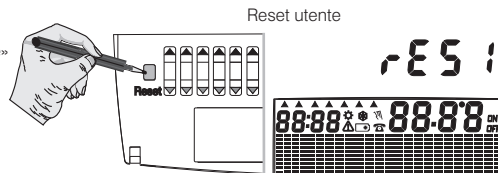


7.5 - RESET

Il conotermostato è provvisto di un reset «utente» e un reset «generale» che ripristina le impostazioni di fabbrica.

7.5.1) RESET UTENTE

Nel caso in cui il dispositivo presentasse delle visualizzazioni anormali o errato funzionamento oppure qualora si volessero annullare le modifiche effettuate nell'ultimo minuto, premere delicatamente il tasto **Reset** con un oggetto a punta: il display visualizza la scritta **rES 1**, dopo pochi secondi effettua un lamp-test disponendosi nella condizione di normale funzionamento.



Reset utente

7.5.2) RESET GENERALE

L'operazione di Reset generale è consigliata all'installatore o ad utenti esperti in quanto con questa operazione tutte le impostazioni e programmazioni precedentemente eseguite secondo la tipologia dell'impianto verranno perse.

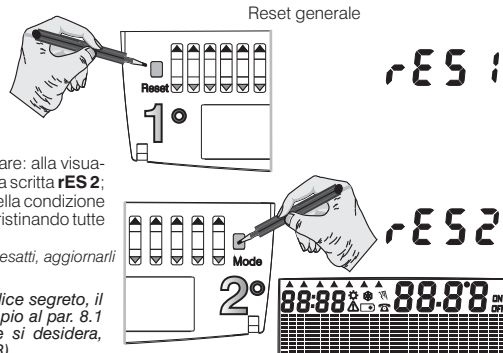
Premere delicatamente il tasto **Reset** con un oggetto a punta e rilasciare: alla visualizzazione sul display della scritta **rES 1** premere il tasto **Mode** appare la scritta **rES 2**; dopo pochi secondi il dispositivo effettua un lamp-test disponendosi nella condizione di normale funzionamento nella modalità Inverno (riscaldamento) e ripristinando tutte le impostazioni di fabbrica.

Nota: se il giorno (modello settimanale), l'ora e minuti correnti non saranno esatti, aggiornarli seguendo la procedura al paragrafo 6.1.



Se si esegue un'operazione di Reset generale protetto da codice segreto, il dispositivo richiederà l'inserimento del codice come da esempio al par. 8.1

Nota: dopo il reset anche quest'ultimo verrà cancellato (se si desidera, inserire un nuovo codice segreto come da procedura al par. 8.13)



Reset generale

7 - FUNZIONI D'USO E RISPARMIO ENERGETICO

7.7 - ORE FUNZIONAMENTO IMPIANTO

Il cronotermostato consente di visualizzare le ore di funzionamento dell'utenza allacciata: del giorno attuale, di ciascuno dei 6 giorni precedenti (solo modello settimanale) e di quelle totali della stagione. Dal normale funzionamento del cronotermostato:

1°) Premere il tasto funzione **C** sul display apparirà la scritta **Ch** (contatore ore) preceduta dal numero di ore e minuti di funzionamento della giornata in corso (fig. 1). Per conoscere le ore di funzionamento di un altro giorno (solo modello settimanale), premere il tasto corrispondente: sul display apparirà il numero delle ore e dei minuti di funzionamento impianto per quel giorno (fig. 2).

2°) Premere di nuovo il tasto **C** (o Next), sul display verrà visualizzata la scritta **ChT** (contatore ore totali) preceduta dal numero delle ore di funzionamento dall'inizio della stagione (fig. 3).

3°) Ripremendo il tasto **C** (o Next) verrà visualizzata la scritta **CANC**: premere il tasto **C** per uscire senza cancellare oppure premere il tasto **OK/Exit** per azzerare il contatore totale relativo alla stagione, del giorno corrente e degli altri giorni della settimana (solo modello settimanale) vedere figura 4 e ritornare al normale funzionamento.

fig. 1

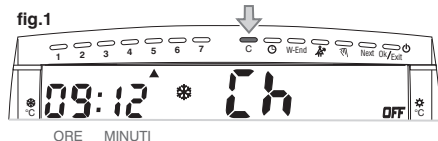


fig. 2

solo modello settimanale



fig. 3

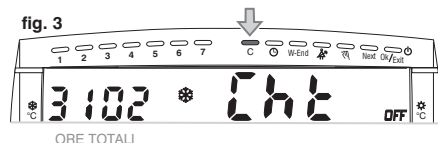
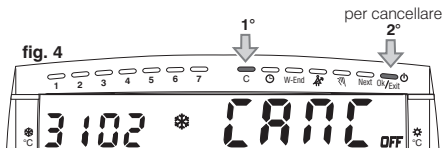


fig. 4



nota: durante la visualizzazione, dopo 5 sec. dall'ultimo tasto premuto il cronotermostato ritorna al normale funzionamento.

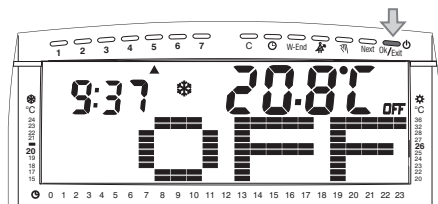
7.8 - ESCLUSIONE DEL CRONOTERMOSTATO (OFF)

Dal normale funzionamento del cronotermostato, premere il tasto **OFF** ad indicare che il cronotermostato è disattivo.

In questo stato, tutte le funzioni del cronotermostato sono inattive; solo la temperatura e l'ora attuale rimangono visualizzate.

Premendo nuovamente il tasto **OFF** si tornerà al programma termico impostato precedentemente.

nota: in questa condizione il cronotermostato disattiva anche la protezione termica antigelo o anticaldo.



8 - FUNZIONI PROGRAMMABILI DI ADATTAMENTO AL TIPO DI IMPIANTO

IT 8.1 - ACCESSO ALLA PROGRAMMAZIONE DELLE FUNZIONI

L'accesso è consigliato all'**installatore o ad utenti esperti** in quanto la modifica di alcune impostazioni potrebbe compromettere il corretto funzionamento dell'impianto.

Dalla condizione di normale funzionamento del cronotermostato, premere delicatamente il tasto **Mode** con un oggetto a punta (es. penna a sfera).

Sul display appare per alcuni istanti un lucchetto aperto, dopodiché si accede all'interno del menù di programmazione delle funzioni speciali visualizzando la prima schermata di scelta della modalità di funzionamento del cronotermostato (SEAS): Inverno o Estate.

 **Oppure:** se avete inserito precedentemente un codice di accesso segreto il display si presenta come nella figura a lato:

Per ogni campo a disposizione (4), premere ad impulsi uno dei tasti **UP-DOWN** per inserire il numero e, per passare da un campo al successivo, premere il tasto **Next**.

*Nota: è possibile uscire dall'impostazione del codice segreto premendo il tasto **Ok/Exit**, oppure attendere 12 sec.*

Dopo l'inserimento della 4° cifra, alla successiva pressione del tasto **Next** sul display appare per alcuni istanti la scritta **SEAS** dopodiché si accede all'interno del menù di programmazione delle funzioni speciali visualizzando la prima schermata che corrisponde alla scelta della modalità di funzionamento del cronotermostato (SEAS): Inverno o Estate.

*Nota: in caso di inserimento codice segreto non valido, alla pressione del tasto **Next** sul display appare per alcuni secondi la scritta **Error** per poi riportare l'inserimento del codice corretto.*

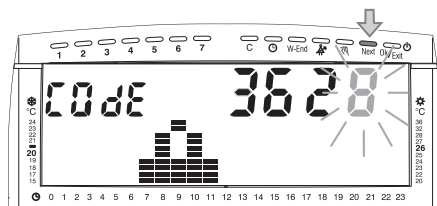
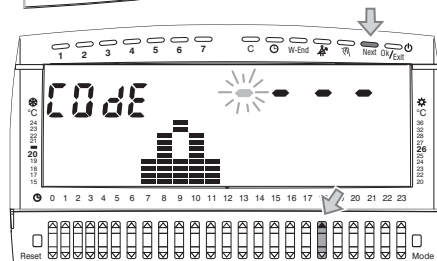
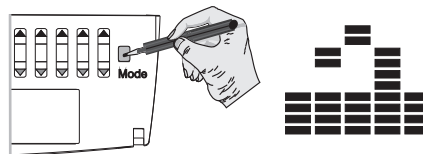
Informazione riservata solo all'installatore o utente esperto

in caso di password dimenticata

inserire il codice di ripristino:

il codice segreto verrà annullato

0927



8 - FUNZIONI PROGRAMMABILI DI ADATTAMENTO AL TIPO DI IMPIANTO

Dopo essere entrati nel menù di programmazione (paragrafo 8.1), possono essere impostati e/o modificati i seguenti parametri/funzioni (descritti nello stesso ordine nei paragrafi successivi):

- ↓ Impostazione modalità di funzionamento Inverno o Estate (SEAS) (Par. 8.2)
- ↓ Blocco dei tasti (tast bloc) (Par. 8.3)
- ↓ Blocco set di temperatura MAX e MIN (INVERNO) (Par. 8.4.1)
- ↓ Blocco set di temperatura MAX e MIN (ESTATE) (Par. 8.4.2)
- ↓ Correzione temperatura ambiente «INVERNO» (OFFS)..... (Par. 8.5.1)
- ↓ Correzione temperatura ambiente «ESTATE» (OFFS)..... (Par. 8.5.2)
- ↓ Esclusione/attivazione della segnalazione acustica dei tasti (BEEP)..... (Par. 8.6)
- ↓ Selezione della modalità di regolazione della temperatura (REG) (DIFFERENZIALE TERM. ON/OFF o PROPORZIONALE) (Par. 8.7.1)
- ↓ Impostazione dell'isteresi per il Differenziale termico ON-OFF..... (Par. 8.7.2)
- ↓ Impostazione durata ciclo per Proporzionale modulante..... (Par. 8.7.3)
- ↓ Attivazione/esclusione modalità intelligente (AUTO)..... (Par. 8.8)
- ↓ Esclusione/attivazione protezione antigelo (Par. 8.9)
- ↓ Attivazione/esclusione protezione termica Estate (Par. 8.10)
- ↓ Attivazione/esclusione ciclo anticalcare (Par. 8.11)
- ↓ Esclusione/attivazione del cambio automatico ora Legale/Solare (Par. 8.12)
- ↓ Inserimento, modifica, cancellazione del Codice segreto (Par. 8.13)

UTILIZZO DEI TASTI ALL'INTERNO DEL MENU «Mode»:

- Premere i tasti **UP-DOWN** (su o giù) per modificare il parametro desiderato.
- Premere il tasto **“Next”** per passare da una funzione alla successiva.
- **Per uscire dalla programmazione** premere il tasto **“Ok/Exit”**

Nota: all'interno del menu di programmazione **Mode**, trascorsi 60 secondi (time-out) dall'ultima pressione di un tasto, il cronotermostato ritorna al normale funzionamento salvando le impostazioni variate.

Ogni variazione d'impostazione sarà effettivamente memorizzata dopo 1 minuto dall'uscita del menù Mode.

8.2 - IMPOSTAZIONE MODALITÀ INVERNO ❄ o ESTATE ☀

Il cronotermostato, di fabbrica, è impostato in modalità Inverno ❄ (riscaldamento); premendo uno dei tasti **UP-DOWN** si imposta la modalità Estate ☀ (raffrescamento) o viceversa.

Modalità Inverno attiva



Modalità Estate attiva



Premere il tasto **Next** per passare all'impostazione successiva oppure premere il tasto **Ok/Exit** per uscire dal menù di programmazione.

IT

8 - FUNZIONI PROGRAMMABILI DI ADATTAMENTO AL TIPO DI IMPIANTO

IT

8.3 - BLOCCO DEI TASTI

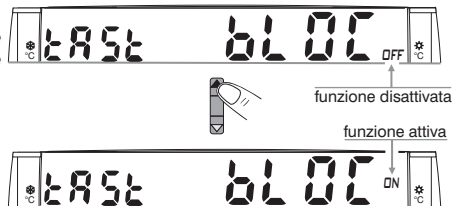
Questa funzione consente di bloccare i tasti in modo da non permettere l'uso del cronotermostato da parte di personale non autorizzato oppure evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.

Questa impostazione di fabbrica non è attiva.

Premendo uno dei tasti **UP-DOWN** si attiva **ON** o si disattiva **OFF** la funzione.

Nota: rimane attivo il tasto Mode.

Premere il tasto **Next** per passare all'impostazione successiva oppure premere il tasto **Ok/Exit** per uscire dal menù di programmazione.



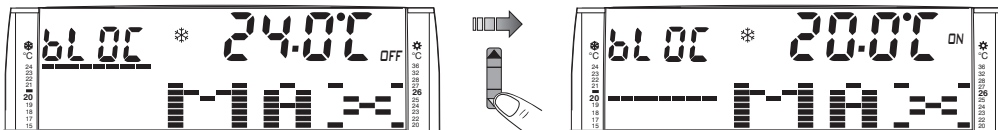
8.4 - BLOCCO SET DI TEMPERATURA MAX e MIN per la modalità Inverno ed Estate

In alcuni casi particolari di installazione del cronotermostato, ad esempio in edifici pubblici, alberghi ecc., potrebbe essere utile limitare i set (livelli) di temperatura MASSIMA e/o MINIMA in modo da evitare impostazioni errate da parte di personale non autorizzato.

Nota: nella configurazione di fabbrica non viene impostato alcun blocco (**OFF**).

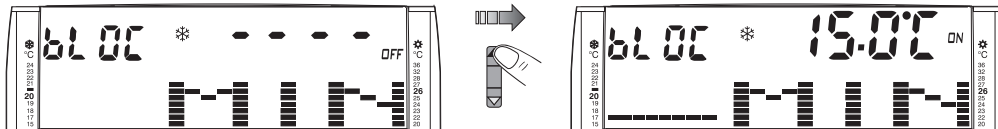
8.4.1) BLOCCO SET DI TEMPERATURA MAX e MIN per la modalità Inverno (*)

Premendo ad impulsi un tasto **UP-DOWN** selezionare il blocco desiderato della temperatura **massima** impostabile.



Premere il tasto **Next** per passare all'impostazione successiva (blocco della temperatura **MIN** impostabile in modalità inverno) oppure premere il tasto **Ok/Exit** per uscire dal menù di programmazione.

Premendo ad impulsi un tasto **UP-DOWN** selezionare il blocco desiderato della temperatura **minima** impostabile.



Premere il tasto **Next** per passare all'impostazione successiva (blocco della temperatura **MAX** impostabile in modalità Estate) oppure premere il tasto **Ok/Exit** per uscire dal menù di programmazione.

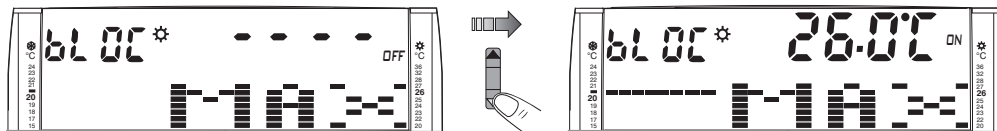
segue →

8 - FUNZIONI PROGRAMMABILI DI ADATTAMENTO AL TIPO DI IMPIANTO

IT

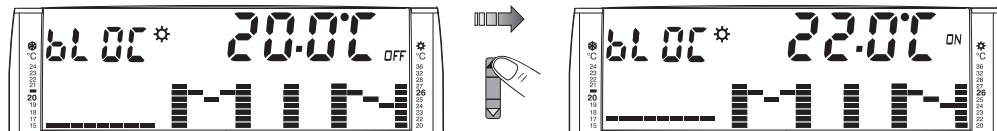
8.4.2) BLOCCO SET DI TEMPERATURA MAX e MIN per la modalità **Estate** (☼)

Premendo ad impulsi un tasto **UP-DOWN** selezionare il blocco desiderato, della temperatura **massima** impostabile.



Premere il tasto **Next** per passare all'impostazione successiva (blocco della temperatura MIN impostabile in modalità Estate) oppure premere il tasto **Ok/Exit** per uscire dal menù di programmazione.

Premendo ad impulsi un tasto **UP-DOWN** selezionare il blocco desiderato della temperatura **minima** impostabile.



Premere il tasto **Next** per passare all'impostazione successiva oppure premere il tasto **Ok/Exit** per uscire dal menù di programmazione.

Nota: l'impostazione del blocco di temperatura MIN non potrà essere superiore al blocco MAX impostato sia nella modalità Inverno che in Estate.

Nota: per annullare eventuali blocchi precedentemente impostati riportare i set in **OFF**.

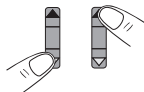
8 - FUNZIONI PROGRAMMABILI DI ADATTAMENTO AL TIPO DI IMPIANTO

IT 8.5 - CORREZIONE (OFFSET) LETTURA DELLA TEMPERATURA AMBIENTE

Se per qualsiasi motivo il cronotermostato deve essere installato in una posizione per cui la temperatura ambiente misurata può esserne influenzata (es. il muro perimetrale che in Inverno è mediamente più freddo e in estate più caldo del resto dell'abitazione), il dispositivo permette di correggere con 2 parametri distinti, sia la temperatura ambiente rilevata in modalità Inverno che quella in modalità Estate.

8.5.1) CORREZIONE LETTURA DELLA TEMPERATURA AMBIENTE in modalità **Inverno** (❄)

Premendo ad impulsi un tasto **UP-DOWN** impostare il valore della temperatura ambiente misurata fino ad ottenere la correzione voluta.

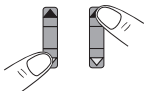


Nota: il comando di Reset generale (par. 7.5.2) riporta l'OFFSET a 00,0 °C

Premere il tasto **Next** per passare all'impostazione successiva oppure premere il tasto **Ok/Exit** per uscire dal menù di programmazione.

8.5.2) CORREZIONE LETTURA DELLA TEMPERATURA AMBIENTE in modalità **Estate** (☀)

Premendo ad impulsi un tasto **UP-DOWN** impostare il valore della temperatura ambiente misurata fino ad ottenere la correzione voluta.



Nota: il comando di Reset generale (par. 7.5.2) riporta l'OFFSET a 00,0 °C

Premere il tasto **Next** per passare all'impostazione successiva oppure premere il tasto **Ok/Exit** per uscire dal menù di programmazione.

8.6 - IMPOSTAZIONE SEGNALE ACUSTICA (Beep)

Questa funzione permette di escludere/attivare la segnalazione acustica.

Premendo uno dei tasti **UP-DOWN** si disattiva **OFF** o attiva **ON**.

Nell'impostazione di fabbrica il segnale acustico è attivato.

Premere il tasto **Next** per passare all'impostazione successiva oppure premere il tasto **Ok/Exit** per uscire dal menù di programmazione.

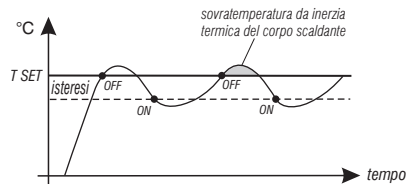


8 - FUNZIONI PROGRAMMABILI DI ADATTAMENTO AL TIPO DI IMPIANTO

8.7 - TIPO DI MODALITÀ DI REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

Il cronotermostato funziona (impostazione di fabbrica) in modo **DIFFERENZIALE TERMICO ON/OFF** con valore del differenziale termico (**Isteresi**) prefissato a $0,3\text{ }^{\circ}\text{C}$ (impostabile da $0,1\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $0,9\text{ }^{\circ}\text{C}$).

Il valore dell'isteresi deve essere impostato in base all'inerzia termica dell'impianto: si consiglia un valore basso per impianti con radiatori (es. in ghisa) ed un valore alto per impianti con Fan coil.



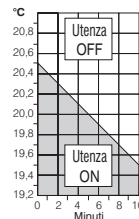
In alternativa al Differenziale termico è possibile regolare la temperatura in modo **PROPORZIONALE MODULANTE (PROP)**; la durata del ciclo è impostabile da 7, 10, 15, 20 minuti (impostazione di fabbrica 10 minuti). Questo sistema permette di mantenere più stabile la temperatura desiderata, aumentando la sensazione di comfort per l'utente e risparmiando sui consumi energetici.

Si consiglia un ciclo lungo per impianti con inerzia termica alta (radiatori in ghisa, impianti a pavimento) ed un ciclo breve per impianti con inerzia termica bassa (fan-coil).

Esempio di impostazione: modalità INVERNO

T Set = $20\text{ }^{\circ}\text{C}$ - Ciclo = 10 minuti

t = $20,5\text{ }^{\circ}\text{C}$	Utenza sempre spenta
t = $20,4\text{ }^{\circ}\text{C}$	Utenza 1 min ON - 9 min OFF
t = $20,3\text{ }^{\circ}\text{C}$	Utenza 2 min ON - 8 min OFF
t = $20,2\text{ }^{\circ}\text{C}$	Utenza 3 min ON - 7 min OFF
t = $20,1\text{ }^{\circ}\text{C}$	Utenza 4 min ON - 6 min OFF
t = $20,0\text{ }^{\circ}\text{C}$	Utenza 5 min ON - 5 min OFF
t = $19,9\text{ }^{\circ}\text{C}$	Utenza 6 min ON - 4 min OFF
t = $19,8\text{ }^{\circ}\text{C}$	Utenza 7 min ON - 3 min OFF
t = $19,7\text{ }^{\circ}\text{C}$	Utenza 8 min ON - 2 min OFF
t = $19,6\text{ }^{\circ}\text{C}$	Utenza 9 min ON - 1 min OFF
t = $19,5\text{ }^{\circ}\text{C}$	Utenza sempre accesa



8.7.1) SELEZIONE DELLA MODALITÀ DI REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA (DIFFERENZIALE ON/OFF o PROPORZIONALE)

Questa procedura consente di selezionare la modalità di regolazione della temperatura tra funzionamento **Differenziale termico ON-OFF** (impostazione di fabbrica) o **Proporzionale modulante PR-OP**.

Premendo uno dei tasti **UP-DOWN** selezionare la modalità di regolazione della temperatura desiderata.

Premere il tasto **Next** per passare all'impostazione successiva oppure premere il tasto **Ok/Exit** per uscire dal menù di programmazione.



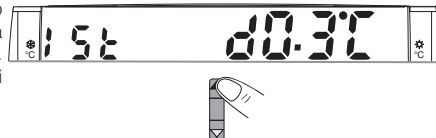
8 - FUNZIONI PROGRAMMABILI DI ADATTAMENTO AL TIPO DI IMPIANTO

IT 8.7.2) IMPOSTAZIONE DELL'ISTERESI PER IL DIFFERENZIALE TERMICO ON-OFF

Il valore dell'isteresi per la modalità di regolazione differenziale termico ON/OFF (**ON-OFF**) deve essere impostato in base all'inerzia termica dell'impianto, si consiglia un valore basso per impianti con radiatori (es. in ghisa) ed un valore alto per impianti con fan coil. Il valore dell'isteresi è impostabile da 0,1 °C a 0,9 °C; l'impostazione di fabbrica è 0,3 °C.

Premendo ad impulsi un tasto **UP-DOWN** impostare il valore dell'isteresi desiderato.

Premere il tasto **Next** per passare all'impostazione successiva oppure premere il tasto **Ok/Exit** per uscire dal menù di programmazione.



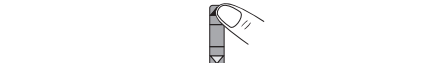
8.7.3) IMPOSTAZIONE DURATA CICLO PER PROPORZIONALE MODULANTE

La durata del ciclo (o periodo) di controllo per il funzionamento nella modalità PROPORZIONALE MODULANTE (**Pr-OP**) è impostabile a 7, 10, 15, 20 minuti; si consiglia un ciclo lungo per impianti con inerzia termica alta (radiatori in ghisa, impianti a pavimento) ed un ciclo breve per impianti con inerzia termica bassa (fan-coil).

L'impostazione di fabbrica è 10 minuti.

Premendo ad impulsi un tasto **UP-DOWN** impostare la durata del ciclo desiderata.

Premere il tasto **Next** per passare all'impostazione successiva oppure premere il tasto **Ok/Exit** per uscire dal menù di programmazione.



8.8 - IMPOSTAZIONE FUNZIONAMENTO INTELLIGENTE (AUTO)

Con il "Funzionamento intelligente" il cronotermostato può **anticipare l'accensione e/o lo spegnimento** dell'utenza allacciata, al fine di avere la temperatura desiderata all'ora prefissata; l'anticipo dell'accensione è di max di 2 ore, l'anticipo di spegnimento ha lo scopo di raggiungere circa -1° C rispetto al set di temperatura impostato. Entrambe le funzioni si regolano automaticamente in base alle caratteristiche dell'impianto. Di fabbrica il funzionamento intelligente «Auto» è disattivato.

Questa funzione è operativa sia in modalità "Inverno" che "Estate".

A funzione attivata in normale funzionamento del cronotermostato, il display visualizza il simbolo  **fisso**.

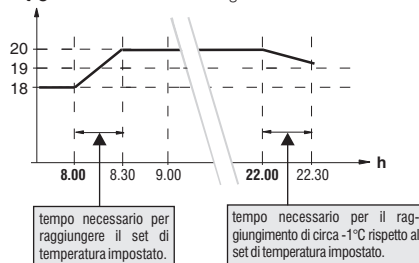
Quando avviene l'accensione o lo spegnimento anticipato il simbolo  **lampeggia**.



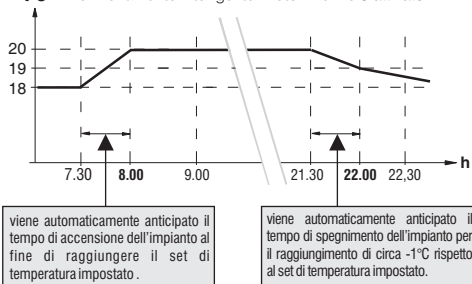
funzione disattivata

8 - FUNZIONI PROGRAMMABILI DI ADATTAMENTO AL TIPO DI IMPIANTO

funzionamento intelligente «Auto» disattivato



funzionamento intelligente «Auto» 1 o 2 o 3 attivato



esempio: in modalità Inverno (riscaldamento)

- accensione programmata del cronotermostato dalle ore 8.00 (temp. set 20°C) e spegnimento programmato dalle ore 22.00 (temp. set 18°C)

Premendo ad impulsi un tasto **UP-DOWN** impostare la funzione Auto desiderata (1 o 2 o 3)

funzionamento intelligente standard
solo anticipo accensione utenza



funzionamento intelligente economy
solo anticipo spegnimento utenza



funzionamento intelligente standard ed economy
anticipo e spegnimento utenza



Premere il tasto **Next** per passare all'impostazione successiva oppure premere il tasto **Ok/Exit** per uscire dal menù di programmazione.

8.9 - PROTEZIONE ANTIGELO

Il cronotermostato è predisposto come impostazione di fabbrica per proteggere l'impianto in caso di gelo quando la temperatura scende sotto i +6.0°C. È possibile escludere questa funzione: in questo caso l'impianto sarà esposto ad eventuali danni causati dal gelo.

Premendo ad impulsi un tasto **UP-DOWN** disattivare o attivare la protezione antigelo.

Premere il tasto **Next** per passare all'impostazione successiva oppure premere il tasto **Ok/Exit** per uscire dal menù di programmazione.



funzione attivata



funzione disattivata



8 - FUNZIONI PROGRAMMABILI DI ADATTAMENTO AL TIPO DI IMPIANTO

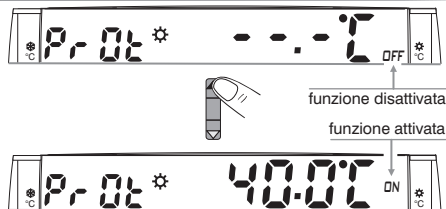
IT

8.10 - PROTEZIONE TERMICA ESTATE

Il cronotermostato è dotato di una protezione termica per la modalità di funzionamento Estate per attivare l'impianto di raffreddamento in caso la temperatura ambiente superi $+40^{\circ}\text{C}$.

Di fabbrica questa funzione è **disattivata** (condizionatore sempre spento). Premendo ad impulsi un tasto **UP-DOWN** attivare o disattivare la protezione termica estate.

Premere il tasto **Next** per passare all'impostazione successiva oppure premere il tasto **Ok/Exit** per uscire dal menù di programmazione.



8.11 - CICLO ANTICALCARE

Se la funzione è attivata, il cronotermostato interviene tutti i giorni dell'anno alle ore 12:00, per la durata di 2 minuti primi, attivando il dispositivo comandato (pompa, valvola) allo scopo di evitare incrostazioni e grippaggi causati da inattività prolungata.

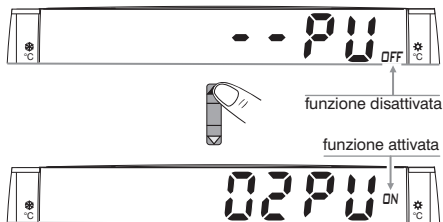
Il cronotermostato interviene solo se nelle 12 ore precedenti non è mai stato acceso il dispositivo comandato.

Nota: nell'impostazione di fabbrica questa funzione è **disattivata**.

Premendo uno dei tasti **UP-DOWN** attivare/disattivare il ciclo anticalcare:

--PU OFF (funzione disattivata) oppure **02PU ON** (funzione attivata).

Premere il tasto **Next** per passare all'impostazione successiva oppure premere il tasto **Ok/Exit** per uscire dal menù di programmazione.



8.12 - CAMBIO ORA LEGALE/SOLARE E VICEVERSA

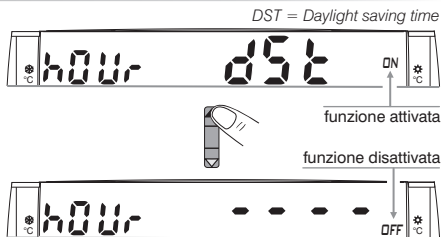
Il cronotermostato effettua in automatico la variazione ora solare/legale e viceversa secondo quanto previsto dal protocollo che regola l'ora in Europa (UTC+1) - L'ultima domenica di ottobre l'ora passa automaticamente dalle 3:00 alle 2:00 - L'ultima domenica di marzo l'ora passa automaticamente dalle 2:00 alle 3:00

Nota: nell'impostazione di fabbrica questa funzione è **attivata**.

Premendo uno dei tasti **UP-DOWN** disattivare o attivare la funzione di cambio ora automatico.

Premere il tasto **Next** per passare all'impostazione successiva oppure premere il tasto **Ok/Exit** per uscire dal menù di programmazione.

Nota: disabilitando la funzione, il cambio ora legale/solare e viceversa, dovrà essere effettuato manualmente seguendo la procedura al paragrafo 6.1.



8 - FUNZIONI PROGRAMMABILI DI ADATTAMENTO AL TIPO DI IMPIANTO

8.13 - INSERIRE/MODIFICARE/ANNULLARE IL CODICE SEGRETO (4 cifre)

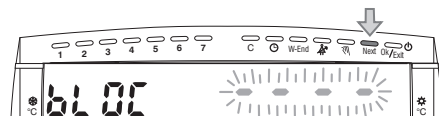
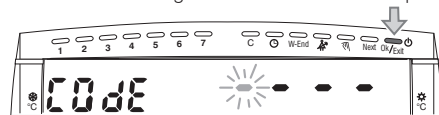
L'accesso alla programmazione del menu Mode può essere protetto da codice segreto abilitato dall'utente esperto, dall'installatore o dal gestore dell'impianto.

Nella configurazione di base non viene impostato nessun codice.

8.13.1) Nessun codice segreto

Se non si vuole inserire nessun codice segreto premere il tasto **Ok/Exit** per uscire dal menu Mode di programmazione

*(In questa condizione è possibile anche premere consecutivamente il tasto **Next** 5 volte per non memorizzare alcun codice segreto e ritornare all'impostazione della modalità di funzionamento Inverno/Estate).*

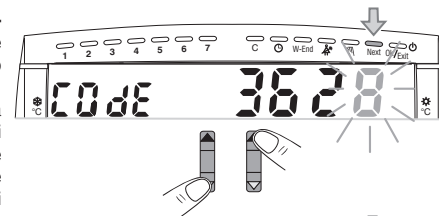


8.13.2) Inserimento codice segreto

Inserire i 4 numeri del Vostro codice segreto desiderato.

Per ogni campo a disposizione, premere ad impulsi uno dei **UP-DOWN** per inserire un numero da 0 a 9 (escluso il trattino) e confermare ogni cifra passando da un campo al successivo premendo il tasto **Next**.

All'inserimento della 4ª cifra premere il tasto **Next**: il display visualizza la scritta **bLOC e lampeggiante il codice inserito**; premere di nuovo il tasto **Next** per memorizzare e ritornare all'impostazione della modifica della modalità di funzionamento Inverno o Estate (SEAS), dopodiché, se si vuole uscire dal menù Mode di programmazione, premere il tasto **Ok/Exit**.



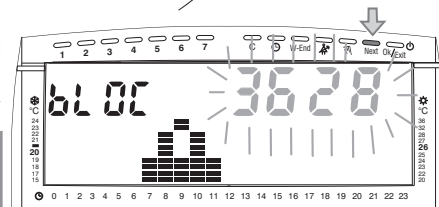
8.13.3) Modificare o annullare il codice segreto

Per modificare un codice già memorizzato è sufficiente cambiarlo, viceversa per annullarlo inserire i trattini (- - - -) nei 4 campi a disposizione; seguendo in entrambi i casi la procedura sopra descritta.



AVVERTENZE!

Ogni volta che si accede al menù di programmazione «Mode» con un codice segreto, oppure si inserisce un nuovo codice o si modifica o si annulla un codice esistente, il dispositivo effettua il salvataggio dell'operazione solo dopo 60 sec. dall'uscita del menù Mode.



nota: nella condizione sopra, in caso di errore è possibile premere un tasto UP-DOWN per ritornare nella condizione di inserimento codice.

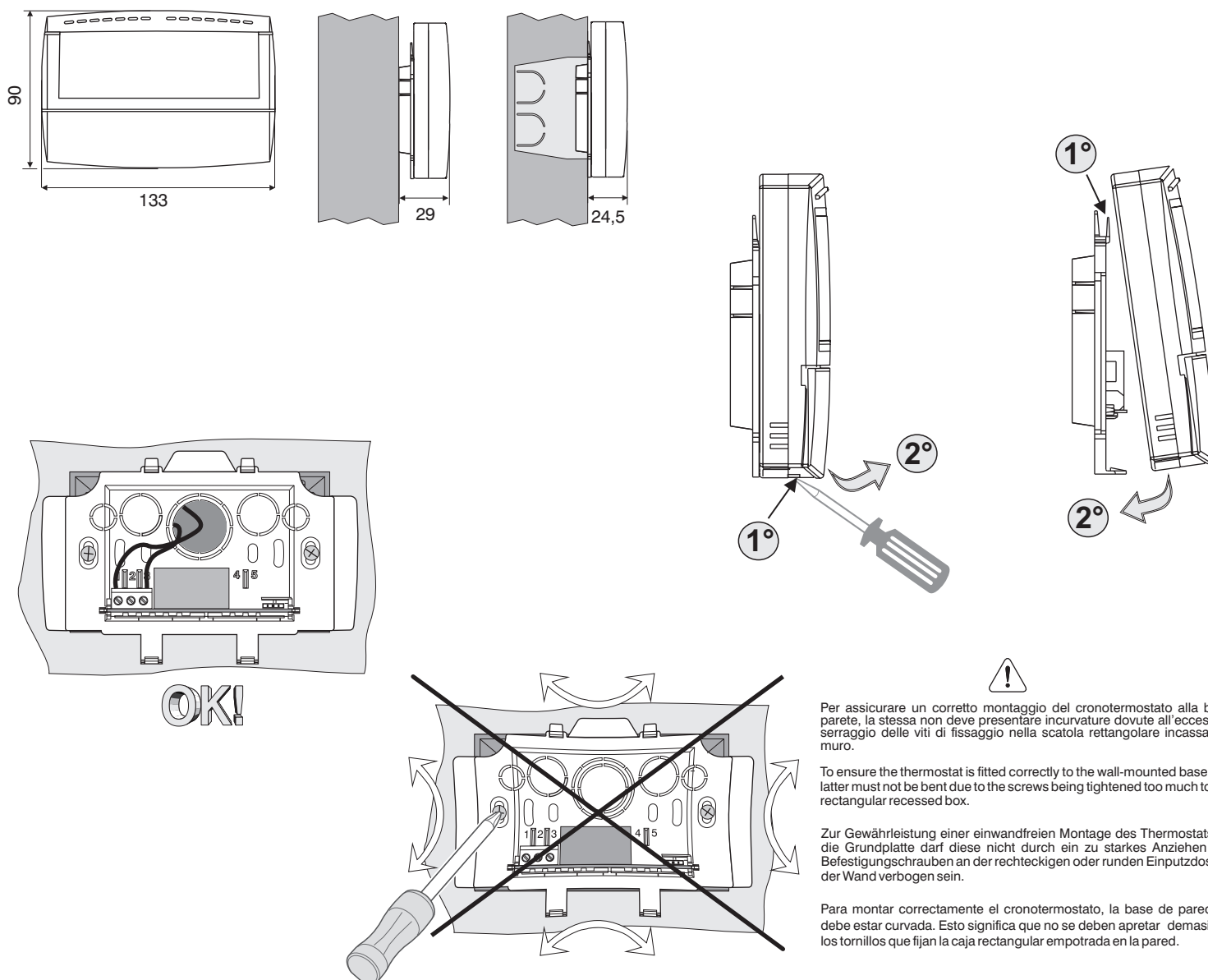


GUIDA RAPIDA ALL'INSTALLAZIONE

QUICK INSTALLATION GUIDE

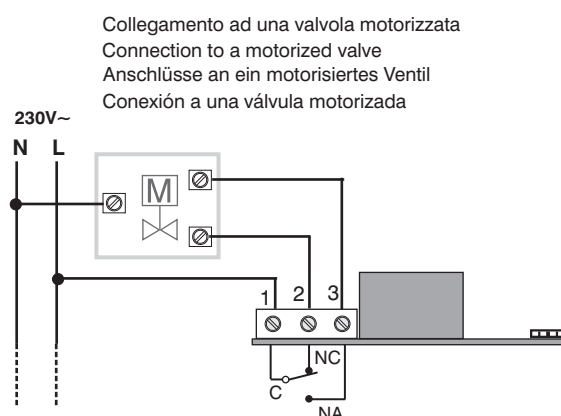
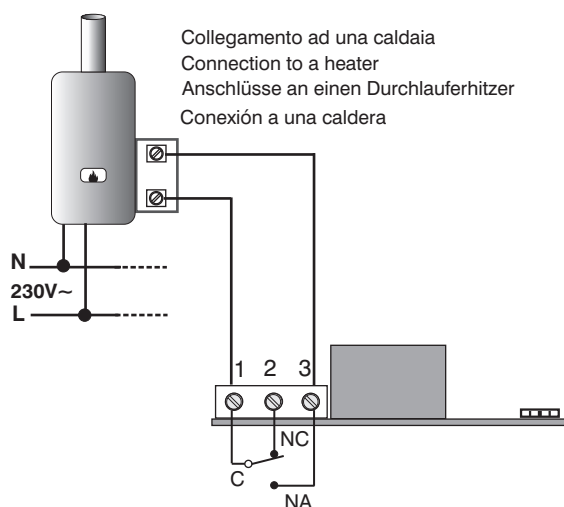
KURZANLEITUNG FÜR DIE INSTALLATION

GUÍA RÁPIDA DE INSTALACIÓN

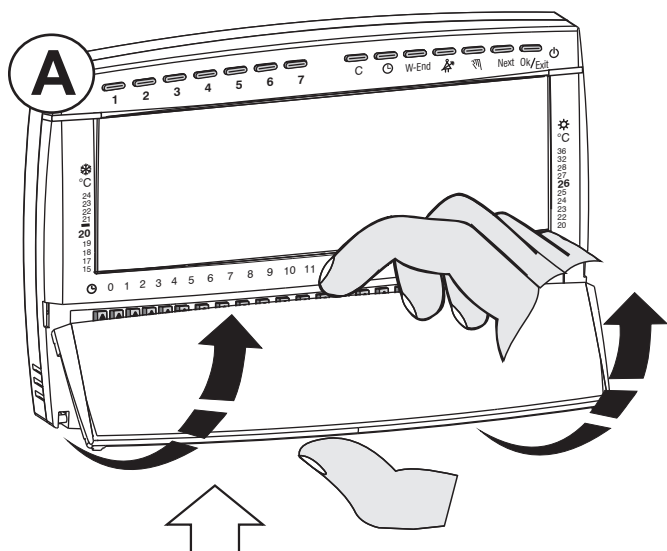


ESEMPI DI COLLEGAMENTI ELETTRICI - EXAMPLES OF INSTALLATION

BEISPIEL FÜR ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE - EJEMPLOS CONEXIONES ELÉCTRICAS



*Il costruttore si riserva la facoltà di introdurre tutte le modifiche tecniche e costruttive che riterrà necessarie senza obbligo di preavviso.
The manufacturer reserves the right to introduce any technical and/or constructive changes deemed necessary, with no prior notice.
Der Hersteller behält sich vor, für nötig empfundene technische und herstellungstechnische Änderungen vorzunehmen, auch ohne vorangehende Ankündigung.
El fabricante se reserva la facultad de introducir las modificaciones técnicas y de diseño que considere necesarias, sin necesidad de aviso previo.*



CORRETTA PROCEDURA PER LA RIMOZIONE (fig. A) E RIPOSIZIONAMENTO (fig. D) DELLA COVER COPRITASTI

HOW TO REMOVE (fig. A) AND REPLACE (fig. D) THE BUTTON COVER

KORREKTE VORGEHENSWEISE FÜR DAS ENTFERNEN (Abb. A) UND DAS WIEDERAUFSETZEN (Abb. D) DER TASTENABDECKUNG

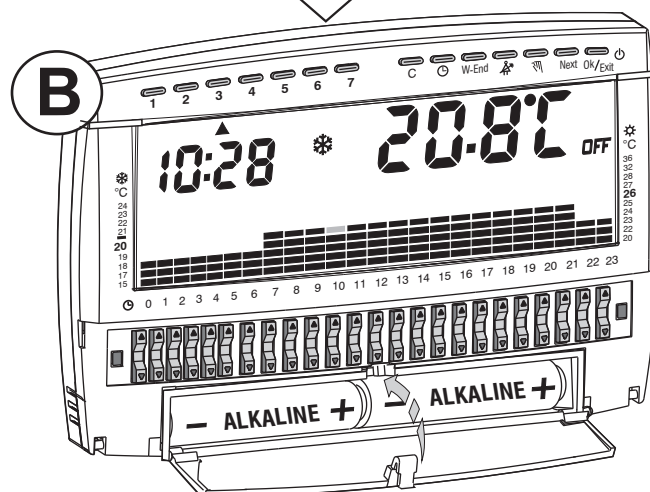
PROCEDIMIENTO CORRECTO PARA QUITAR (fig. A) Y VOLVER (fig. D) A COLOCAR LA TAPA DEL CUBRETECLAS

Prima accensione: dopo aver inserito le pile, il cronotermostato esegue un lamp-test accendendo tutti i segmenti del display. Terminato il lamp-test, il cronotermostato, preprogrammato in fabbrica è da subito operativo (in modalità Inverno «riscaldamento»).

First start: after the batteries are inserted, the chronothermostat carries out a lamp-test on the display. After the test, the factory programmed chronothermostat is immediately operational (Winter «heating» mode).

Erstmaliges Einschalten: Nach dem Einlegen der Batterien führt der Zeitschaltthermostat einen Lampentest durch, wobei alle Segmente des Displays eingeschaltet werden. Nach dem Lampentest ist der Zeitschaltthermostat mit vorprogrammierten Werkseinstellungen sofort betriebsbereit

Primer encendido: tras colocar las pilas, el cronotermostato realiza un lamp-test (prueba de lámparas) y enciende todos los segmentos presentes en el display. Tras realizar dicha prueba, el cronotermostato preprogramado en la fábrica, se vuelve inmediatamente operativo.

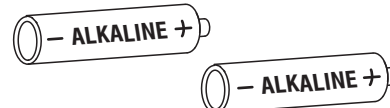


Utilizzare solamente 2 pile minitipo **alkaline** da 1,5V tipo AAA (LR03)

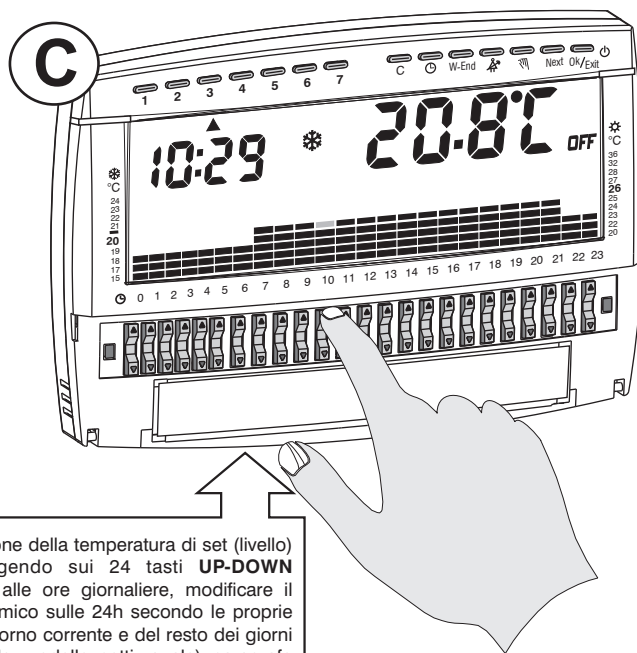
Use only 2 x 1.5V type AAA (LR03) **alkaline batteries**

Verwenden Sie ausschließlich **Alkalibatterien** 2x 1,5 V vom Typ AAA (LR03)

Utilizar 2 pilas que sean **alcalinas**, de 1,5V tipo AAA (LR03)



(NOT INCLUDED)

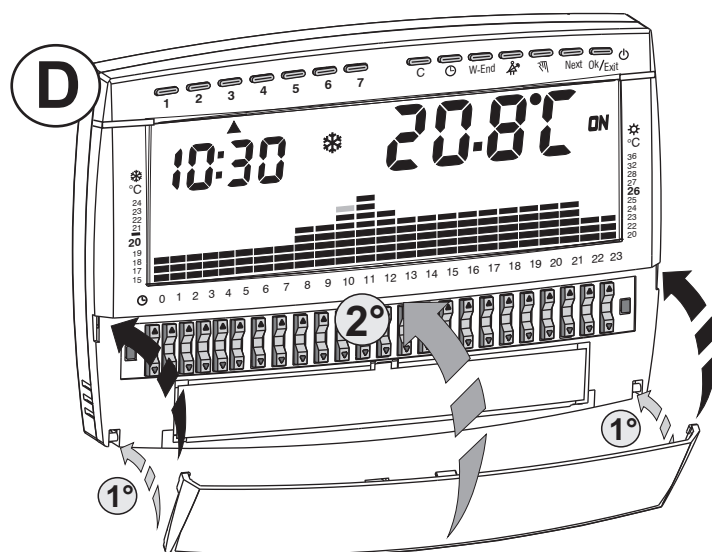


Per la regolazione della temperatura di set (livello) desiderata: agendo sui 24 tasti **UP-DOWN** corrispondenti alle ore giornaliere, modificare il programma termico sulle 24h secondo le proprie esigenze del giorno corrente e del resto dei giorni settimanali (solo modello settimanale) paragrafo 6.2 del libretto istruzioni.

Adjust the setpoint temperature (level) with the 24 **UP-DOWN** buttons (one for each hour of the day). Change the programmed temperatures over 24h according to the current day and weekday needs (only for the weekly model) - see paragraph 6.2 of the instruction booklet.

Zum Regulieren des Sollwerts (Temperaturstufe) der gewünschten Temperatur: durch Drücken der 24 Tasten **UP-DOWN** die den Stunden des Tages entsprechen, das Temperaturprogramm über 24 Stunden entsprechend den persönlichen Bedürfnissen des aktuellen Tages und der restlichen Tage der Woche (nur im Falle des Modells mit Wochenprogrammierung) ändern - siehe Absatz.

Regulación de la temperatura de set (nivel) deseada: con las 24 teclas **UP-DOWN** correspondientes a las horas del día, modifique el programa térmico en las 24 horas según sus exigencias del día actual y de los demás días de la semana (sólo modelo semanal). Vea el párrafo 6.2 del manual de instrucciones.



Per la descrizione dettagliata dell'uso o delle impostazioni supplementari, consultare il libretto istruzioni.

Consult the instruction booklet for a detailed description of the use and additional settings.

Für die detaillierte Beschreibung des Gebrauchs und der zusätzlichen Einstellungen die Bedienungsanleitung einsehen.

Para una descripción detallada sobre uso y configuración adicionales, consulte el manual de instrucciones.

